



**UNHCR**

The UN Refugee Agency

聯合國難民署

# 2016

工作成效  
報告

# 內容

365 天攜手同行	4
並肩應對緊急救援	8
作為聯合國難民署 緊急救援協調主任的一年	10
掙扎求存	12
重燃希望	19
尋找家園	22
聯合國難民署重要數字	24



## 序

您在 2016 年協助聯合國難民署為世界各地難民、流離失所者以及無國籍人士提供各種援助，包括拯救生命，保障權利和建立更美好的未來。

您的一分一毫，不論多少，都正幫助被迫離鄉別井、脆弱的家庭和個人。本報告將集中讓您了解，像您般慷慨的捐助者，如何與聯合國難民署在 2016 年攜手保護和協助數百萬極需救助的難民。

感謝您讓這一切成為可能。

「每次當我見到一個平凡的人為難民作出單純而自發的人道援助和慈善救助時，都令我更堅定不移地深信：世人不會無視這些喪失一切的老弱婦孺。」

聯合國難民事務高級專員菲利普·格蘭迪 (Filippo Grandi)

## 鳴謝

特別感謝攝影師大衛亞齊雅 (David Azia) 為本報告封面供稿，在此亦鳴謝將我們的前線工作如實展現出來的所有專業攝影師和同事。本報告全部版權均屬聯合國難民署和所註特約攝影師所有。

本報告由湯姆勳威 (Tom Fncham) 設計。

出版日：2017 年 3 月 22 日

# 365 天攜手同行

聯合國難民署致力保護被迫流離失所的人。我們在全球 128 個國家努力工作，為數百萬人提供保護與關懷。您的慷慨捐助，使這一切成為可能。以下是 2016 年發生的一些重大事件，見證您與我們曾經並肩應對。

## 1 月 十萬人逃避尼日爾戰火

由於尼日爾東南部遭受博科聖地遊擊隊的突襲，約 10 萬人被迫逃離家園。除當地村落的平民百姓外，也有從該國其他地方逃難至此的人潮和尼日利亞難民。聯合國難民署緊急調配資源，為這些難民提供庇護所和其他緊急的基本援助，感謝像您這樣的捐助者支持。

## 2 月 難民在中非共和國選舉中投票

數以千計難民在中非共和國第二輪選舉中進行投票。飽經多年戰火和暴力摧殘後，他們終於可以步向和平及重返家園。聯合國難民署在此期間幫助身處喀麥隆、乍得和剛果共和國具有選舉資格的難民瞭解選舉過程，同時協助他們參與選舉投票。

## 3 月 敘利亞戰爭五週年

3 月是敘利亞衝突五週年的日子，衝突引致現時最龐大的人道主義和難民危機。在您的支持下，聯合國難民署和合作夥伴得以持續保護和協助數百萬敘利亞難民以及在敘利亞境內流離失所的家庭，為他們提供賴以維生的援助，同時幫助他們維護基本人權，並制定解決辦法，協助敘利亞人民尋求更美好的未來。

## 5 月 推展全球項目為難民提供庇護所

由於世界各地被迫逃亡的人數上升至歷史新高，聯合國難民署啟動了「無人被流落在外」項目，這是一項為全球難民提供庇護所的項目。項目呼籲個人捐助者和企業籌集資金，為數百萬難民提供容身之所。您的支持將會向難民提供緊急庇護所（如帳篷）、臨時房屋或租金援助。

## 4 月 厄瓜多爾：數十年來最嚴重的地震

厄瓜多爾發生 7.8 級地震，造成超過 650 人死亡，73,000 人無家可歸。有賴您的慷慨援助，聯合國難民署在幾天內便為災民空運了救援物資，包括 5 萬張睡墊、18,000 個蚊帳和 900 個帳篷。同時照顧約 17,000 名來自哥倫比亞並居住在嚴重受災地區的難民及尋求庇護者。

## 6 月 流離失所者人數創歷史新高

根據聯合國難民署發表的《最新全球趨勢報告》顯示，因戰亂與迫害而流離失所者達到有史以來的高峰。截至 2015 年底，全球已有超過 6,530 萬人，即平均每分鐘就有 24 人被迫流離失所。



## 7月 6萬難民逃離南蘇丹

南蘇丹首都朱巴的暴力事件迫使 6 萬人逃往烏干達、肯亞和蘇丹，其中大部分為婦人及幼童。據估計，南蘇丹近四分之一人口在本國或鄰國境內流離失所。在此感謝像您這樣的捐助者，使聯合國難民署得以保護那些逃離的人，以及派出更多前線工作人員，並與合作夥伴攜手開設新的難民營地。



© UNHCR/Will Swenson

## 8月 首支難民奧運代表隊

2016 年里約奧運會上，十名難民組成了首支難民奧運代表隊，締造歷史。該隊包括兩名來自敘利亞的游泳運動員，兩名來自剛果民主共和國的柔道選手，一名來自埃塞俄比亞的馬拉松選手，及五名來自南蘇丹的跑手。聯合國難民事務高級專員菲利普·格蘭迪（Filippo Grandi）說：「他們參加奧運會，是對所有難民所具備的勇氣及堅毅的崇高致敬。」同時，兩名流離失所的運動員也代表了獨立殘奧運動員隊，在殘奧會上參與角逐，奮力拼搏。

## 9月 地中海死亡人數飆升

9 月是遇溺的敘利亞小孩 Alan Kurdi 逝世一週年，事件令大眾對歐洲各地難民給予史無前例的支持。自 Alan 逝世以來，海上遇溺事故有增無減，地中海地區的難民死亡人數更在 2016 年再攀高峰。於紐約，聯合國難民署向聯合國大會遞交了附有世界各地超過 120 萬人的聯署請求，表示聲援難民。在這數天後的聯合國高峰會議中，193 個國家的領袖承諾保護難民和移民權利。

## 10月 緬甸難民重返家園

經歷數十年流亡後，泰國境內的第一批緬甸難民終能自願回國。截至 2016 年 10 月，約有 10.3 萬名緬甸難民在泰國滯留。聯合國難民署為其提供諮詢和各類資訊服務，以確保難民在資訊公開的情況下作出回國的決定。同時聯合國難民署及合作夥伴亦向回國的難民提供援助。

## 12月 也門人道災難

隨著也門衝突越趨激烈，超過 200 萬人因為持續的衝突而在國內流離失所，過半數的人糧食極度匱乏，流離失所者的需要也日益龐大。一位無家可歸的父親親述：「我們饑寒交迫，還被病痛折磨，我們需要糧食和藥物方能繼續存活。」在您的支持下，聯合國難民署陸續向也門的 66 萬名難民提供了緊急援助。

## 11月 摩蘇爾家庭逃亡

自 10 月 17 日，反對派開始重奪摩蘇爾以來，約 73,000 人流離失所。聯合國難民署因此在伊拉克北部建立 11 個難民營，最多可容納 12 萬人。我們更為他們提供保護和緊急救援物資，亦為他們提供禦寒物品，幫助各家庭抵禦嚴冬，約 54,000 人得以受惠，這一切都歸功於您的捐款支持。



© UNHCR/Ivor Prickett

# 並肩應對緊急救援

於 2016 年，您幫助聯合國難民署保護和援助了數百萬名被迫逃離家園的難民。

不論那裡有需要，我們都會回應，提供拯救生命的支援，保護應有的基本權利及協助困苦的人建立更美好的未來。您使這一切變成可能。

我們謹守崗位，由協助伊拉克境內流離失所家庭，為他們提供庇護所，到幫助南蘇丹 100 多萬名難民逃避武裝暴力衝突，我們都在那裡給予應有的支援，感謝所有像您一樣慷慨的捐助者。

## 歐洲難民危機

2016 年，持續有難民和移民橫渡地中海抵達歐洲。平均每天有 14 人死亡，這是迄今為止的最高記錄。您的支持讓聯合國難民署的前線工作小組能夠持續接待抵達歐洲難民的同時，呼籲歐盟對難民採取必要的行動。這包括增加通往歐洲的合法途徑，使難民能夠安全抵步而不必冒性命危險橫渡地中海。

## 敘利亞：最嚴峻的人道危機

您的捐助幫助聯合國難民署和合作夥伴，繼續支持因戰亂而被迫逃離敘利亞衝突的家庭。在 2016 年 11 月，由於氣溫驟降，聯合國難民署開始向難民提供援助物資，協助 320 萬流離失所的敘利亞人渡過寒冬，全賴您的支持讓難民得以受惠。

## 伊拉克戰爭

經歷數十年的暴力衝突之後，上百萬伊拉克人民顛沛流離。自 2014 年 1 月以來，伊拉克境內流離失所的人已超過 170 多萬人。因為有您的幫助，使聯合國難民署能夠為他們提供保護和救援物資，如帳篷、床墊和各類生活必需品。

## 厄瓜多爾地震

您的慷慨支持，幫助我們為受地震及餘震影響的家庭，當中包括難民和來自哥倫比亞的尋求庇護者，提供重要的救援物資，包括 50,000 張睡墊，18,000 個蚊帳和 900 個帳篷等。

## 也門動盪局勢

您在 2016 年幫助了逃亡到別國的和境內的 36 萬也門難民家庭提供急需的救援物資。該國近兩年的苦戰，令整個國家正陷入人道災難。

## 中非共和國持續動盪

中非共和國局勢持續不穩，數十萬人在該國境內無家可歸。感謝您的支持，使聯合國難民署和合作夥伴能夠在 2016 年不間斷地為那些重返家園的難民提供保護、庇護所、基本援助和各項支援。

## 南蘇丹局勢緊張

於 2016 年 7 月，南蘇丹首都發生新一輪暴力衝突，您幫助我們為那些被迫逃往鄰國的難民提供糧食、食水和庇護所等救援物資。而其中烏干達所收容的難民人數最多，截至 2016 年底，烏干達共計收容了 64 萬餘名南蘇丹難民，其中大部分為兒童。據一些難民講述，他們在全無食水和糧食的情況下徒步數日，以逃避武裝集團的冷血殺戮、虐待、強姦和燒毀村莊等暴行。

# 作為聯合國難民署 緊急救援協調主任的一年

在 23 年的工作生涯中，跨越 5 大洲、經歷兩次飛機墜毀、無數小時的徒步、坐車、乘船、飛機、騎馬，目的是要幫助即使身處最偏遠地方的難民。羅伯托米尼奧 (Roberto Mignone) 為聯合國難民署熱忱服務了 23 年，歷盡困難險阻，不勝枚舉。

羅伯托為現任總緊急救援協調主任，負責協調聯合國難民署應對全球緊急救援。僅 2016 年，羅伯托被派往布隆迪、塞內加爾、厄瓜多爾、洪都拉斯、危地馬拉、薩爾瓦多、巴拿馬、委內瑞拉、南蘇丹和伊拉克。以下是他在這些地方的經歷，他因您的支持得以在過去一年的每一天都能務實地工作。



羅伯托米尼奧  
(Roberto Mignone)，  
總緊急救援協調主任

## 4 月

厄瓜多爾海岸發生強烈地震，受災地區位於許多哥倫比亞難民聚居的地區。厄瓜多爾接收最多拉丁美洲難民，因此聯合國難民署早已在該國工作，所以我們可以於地震後作出迅速回應，為難民、尋求庇護者和當地人提供即時援助。

我與聯合國難民署第一批的空運救援物資同時抵達，為受災最嚴重地區的災民帶來數千個帳篷、睡墊、蚊帳和煮食用具。

聯合國難民署的緊急救援隊共有 12 人，隨時待命以應對突發情況，並經常在數小時內完成部署。在發生任何緊急情況後，第一步是評估實際情況。我們會嘗試一開始就讓難民，尤其婦女、青年和老年人參與我們的計劃，讓我們瞭解他們的需求，並引入他們的技能，接納他們的想法。

當我們的努力最終得到回報，當我們所關心的人得到適當的保護和協助，一切的工作和付出都是絕對值得。

在厄瓜多爾，我們建立營地，為受災的人提供庇護所。說起來，更是我和厄瓜多爾內政部長在該營地搭建了第一個帳篷！那一刻部長轉向我們，問我們誰可以幫助他搭建第一個帳篷，那種感覺十分奇妙。我們與厄瓜多爾政府、其他人道主義團體及受災社區緊密合作，而協調聯合國難民署與這些團體的合作亦是我的主要工作。但亦有時候，您要盡量後退一步，讓其他同事去接手，否則不會對任何人有幫助。

## 8 月

我被送到南蘇丹幫助聯合國難民署小組制定計劃，在協助被迫流亡的人同時，我們也必須確保前線工作人員的安全，但在這樣危險的環境中，要保持平衡往往不容易。

我與我們的團隊在南蘇丹首都朱巴盡力幫助那些流離失所的難民。聯合國難民署格外注重實地工作，因此我們在許多地方都設有辦事處和團隊。如果我們在當地沒有設立辦事處或團隊，或者如果他們需要額外的支援，我們會派遣緊急小組及合作夥伴趕赴當地，協助當局工作。即使最偏遠的地區，我們亦會接觸當地的人民。對我們而言，

實地與我們關心的難民在一起是保護他們的權利、確保他們獲其所需的關鍵。

我們在南蘇丹設有 10 個辦事處。三年前，那裡發生內戰。後來雖然簽署了和平協定，但在 2016 年 7 月，衝突再次爆發，導致更多的家庭被迫離開家園。聯合國難民署和合作夥伴正在努力滿足他們的需要。

在南蘇丹的最後一天，我還患上了瘧疾。

## 9 月

在日內瓦接受治療並休息一段時間後，我前往伊拉克，當時該政府正在部署計劃重新奪回該國第二大城市摩蘇爾的軍事進攻。當我抵達那裡時，聯合國難民署正在緊急籌備，以接待戰鬥中流離失所的難民。

我開始與當地的團隊合作，規劃應急方案，確保我們有足夠的帳篷、營地和土地來提供庇護所，並給予難民所需要的保護。這是一場與時間的競賽，我們要與政府合作，共同尋找適合的地方來庇護這些家庭。

幾天後，我再次生病，必須提前撤離。顯然，我沒有完全從瘧疾中康復過來。這份工作對身體、精神和情緒都是一種挑戰……在我工作的第一年中，12 個月內我出動了 10 次。但無論遇到什麼情況，我依然不會放棄我在前線的工作。

若您也能置身那些緊急現場情況中，您就會知道每一分一毫的捐款都會產生巨大的作用，即使這些捐助只能夠購買一個水桶或一塊塑膠帆布。但當您失去一切時，您才會發現微小的物品都有無窮的價值。





© UNHCR/Deepesh Das Shrestha

## 掙扎求存

被迫逃離的難民通常都會身無長物，以便能夠最安全的渡過危險的旅程。在 2016 年，您的慷慨捐助使聯合國難民署能夠為數百萬難民提供保護和援助，包括緊急庇護所、糧食、食水及醫療。

## 保護

您保護了家庭和個人，包括最脆弱的一群——流徙中的兒童。

在 2016 年，您的慷慨捐助使聯合國難民署能夠保護和照顧世界各地因戰爭或迫害而被迫逃離家園的數百萬名難民。例如，藉著現金資助，讓聯合國難民署能夠為難民提供基本生活所需，如庇護所、糧食和醫療保健。這對保護最弱勢的人至關重要，包括像莫伊斯 (Moises) 這樣的年輕難民。

「我希望 [ 我的弟弟 ] 能夠在一個安全的家中學習。他們已經很久未能這樣學習了。」

### 幫助莫伊斯 (Moises) 保證他的弟弟安全

當薩爾瓦多東南部的街頭幫派襲擊莫伊斯家的薄餅店，20 歲的莫伊斯、他的父親以及兩個弟弟為了逃避騷擾和被迫加入幫派只得逃命。

薩爾瓦多、洪都拉斯和危地馬拉都是目前最危險的國家之一。莫伊斯一家只是與日俱增的逃離者當中的一份子。抵達墨西哥之後，莫伊斯的父親遺棄了他們兄弟幾人。

莫伊斯、17 歲的安德森 (Anderson) 和 14 歲的開羅 (Jairo) 沒有母親，在異國他鄉無父無母，想回到祖國更是天方夜譚。

現在莫伊斯是他兩個弟弟的法定監護人，他正在竭盡全力保護他們，並在墨西哥得到庇護並開展新的生活。我們感謝如您般的慷慨捐助者，讓莫伊斯得到了聯合國難民署的資金支持，幫助他保障了弟弟們的安全。



© UNHCR/Daniela Volpe

## 庇護所

您為拋下一切的流離失所家庭提供了庇護所。

試想，有一天您因戰亂和迫害被迫離開您的家園、您的城市、您的國家，連將會睡在哪裡也不知道時，您有何感受？所以當一個家庭被迫逃離時，他們首先需要的是安全的住所。這是您加入我們的理由。藉著捐款給聯合國難民署，您可以為難民提供緊急庇護所（如帳篷）及臨時庇護所，在難民能夠返回家鄉前給他們一個家。在希臘，我們於 2016 年將八個政府營運的難民營裡的近 4,000 人從帳篷轉移到了聯合國難民署的組裝式房屋，幫助像奧馬 (Omar) 和芭琳 (Banan) 這樣的家長，為孩子們提供溫暖和乾爽居住環境。

### 為芭琳 (Banan) 一家提供庇護所

來自敘利亞的芭琳和丈夫奧馬 (Omar) 居住的城鎮由於被炮火襲擊，於是他們離開了家鄉。他們最年長的孩子分別只有十歲及八歲。輾轉在敘利亞不同地方落腳後，他們一家於 2016 年逃往土耳其，然後再往希臘。他們最終在尼亞卡瓦拉 (Nea Kavala) 一個政府管理的臨時住宿地點居住。2016 年 11 月，這個家庭從帳篷轉移到聯合國難民署的組裝式房屋。當時 32 歲的芭琳懷有身孕，現在她終於可以確保家人擁有安全溫暖的住處。

「差別的確很大，當我們住在帳篷裡時，有時雨水會滲進來。現在我們只要關上門和窗，我們就有乾爽的空間。」

# 無人被流落在外： 並肩為難民提供庇護所

「庇護所是難民生存和康復的基石，應被視為不可或缺的人權。現時全球流離失所問題是自第二次世界大戰以來最嚴峻的，我們應當確保沒有任何難民被流落在外。」

聯合國難民事務高級專員菲利普·格蘭迪 (Filippo Grandi)

於 2016 年，您幫助應對日益增長的需求和全球各種緊急情況。您的支持使聯合國難民署能夠繼續幫助最脆弱的一群，為被迫逃離家園的人提供安全的庇護所。沒有安全的地方吃飯、睡覺、學習和存放物品，會對人們的健康及福祉產生深遠的影響。

但是，沒有足夠的資金和全球支援，逃離戰爭和迫害的數百萬人將面臨無家可歸或庇護所短缺的

問題。因此聯合國難民署在 5 月份發起一項全球運動，呼籲大家為被迫逃離的難民提供庇護所。我們呼籲個人、公司和基金會協助我們籌集資金，以便在 2018 年之前，為全球 200 萬難民提供庇護所。自項目推出以來，我們已經從世界各地的個人、公司和基金會中籌集了大約 1,000 萬美元。感謝您對這個項目的支持，並幫助我們為難民家庭提供庇護所。





## 食水

您為難民家庭提供安全、乾淨的食水。

當難民被迫逃離家園時，您的捐助讓聯合國難民署能夠為他們提供援助，包括食水。藉著提供清潔飲用水和衛生服務，您可以挽救無數生命，保護家庭免遭致命疾病（如霍亂）的傷害。在您的支持下，聯合國難民署確保難民能夠安全地獲得清潔食水以及合適的衛生設施，如廁所。截至2016年中，聯合國難民署已建造了41,000多個廁所、171個水龍頭和100口井。我們更發起環境健康和衛生項目，為過百萬流離失所者提供健康教育。在南蘇丹，您幫助我們向難民和接待他們的當地人提供清潔的食水。

「作為一個有九個孩子的母親，我需要大量的水給我的孩子洗澡。自從聯合國難民署在我家附近安裝了手動水泵，一切都得以改善。」

## 健康

您拯救了生命，確保難民的健康。

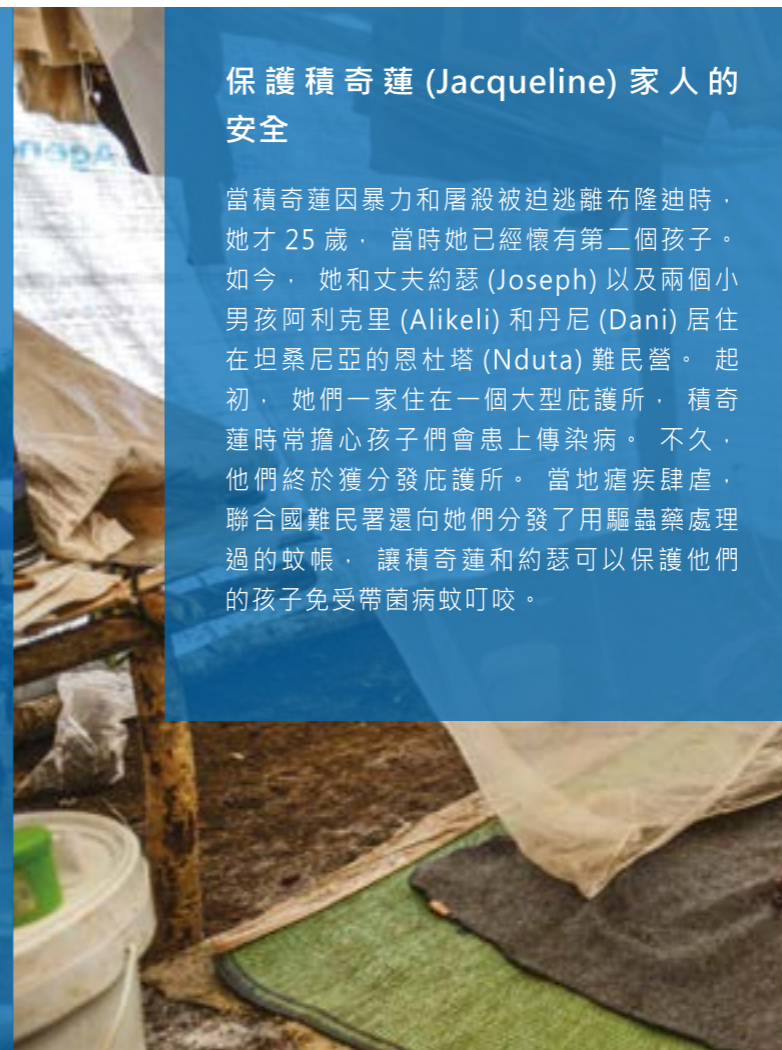
確保難民家庭能夠獲得適當的醫療服務，對於確保他們的生命安全至關重要。在您的支持下，聯合國難民署和合作夥伴確保難民獲得合適的醫療服務，保障他們的健康。在緊急情況下，我們可以迅速派出衛生保健專家協助難民解決健康的問題。我們更讓難民獲得疫苗接種，以防止疫情爆發，並將更多難民納入國家保健系統。在2016年，為防止瘧疾傳播，聯合國難民署向難民分發蚊帳，幫助保護像積奇蓮 (Jacqueline) 這樣的家庭。

「我用蚊帳來保護孩子免受瘧蚊叮咬，防止患上瘧疾。」



### 為麗珠 (Lizbeth) 一家提供清潔的水源

麗珠共有九個孩子，她曾經為取水而需要排隊數小時。現在聯合國難民署在當地鑽井並在收容難民的社區安裝了水泵，她有幸是6,500多名南蘇丹人的受惠者之一。麗珠和家人住在四個難民營附近，這些難民營主要為蘇丹難民提供庇護所。除了保護被迫逃離的難民外，聯合國難民署還向收容難民的社區提供支援。在南蘇丹，像麗珠這樣的當地人和難民一樣難以獲得安全的水源，因此聯合國難民署致力於確保流亡難民以及收容他們的社區獲得清潔食水。有賴聯合國難民署的工作，讓麗珠現在隨時可以得到清潔食水，即使在晚上也能夠取水。沒有您這般慷慨的支持，我們不可能讓難民和收容難民的社區同時受益。



### 保護積奇蓮 (Jacqueline) 家人的安全

當積奇蓮因暴力和屠殺被迫逃離布隆迪時，她才25歲，當時她已經懷有第二個孩子。如今，她和丈夫約瑟 (Joseph) 以及兩個小男孩阿利克里 (Alikeli) 和丹尼 (Dani) 居住在坦桑尼亞的恩杜塔 (Nduta) 難民營。起初，她們一家住在一個大型庇護所，積奇蓮時常擔心孩子們會患上傳染病。不久，他們終於獲分發庇護所。當地瘧疾肆虐，聯合國難民署還向她們分發了用驅蟲藥處理過的蚊帳，讓積奇蓮和約瑟可以保護他們的孩子免受帶菌病蚊叮咬。

## 營養

您提供了救生支援，幫助最脆弱的一群可以健康成長。

確保流離失所的難民（尤其是兒童）獲得適當的營養，這對他們的生命安全極為重要。每年因營養不良導致的傳染病造成數百萬人死亡是可以避免的。聯合國難民署和合作夥伴努力保障被迫逃亡的難民健康，包括確保兒童及其母親在危急時獲得適當的營養和照顧。受惠於像您這樣捐助者的支持，聯合國難民署為像耶娜 (Jena) 這樣的孩子提供補充營養所需的食物，幫助他們茁壯成長。

「診所每天開放以便為孩童檢查。這有助我們發現新的營養不良情況，並制定預防措施。」

## 幫助耶娜 (Jena) 保持健康

耶娜 (Jena) 現在 8 個月大，她的母親阿瑪妮 (Amani) 在約旦阿茲拉克 (Azraq) 難民營診所耐心地排隊等待檢查。不久之後，在聯合國難民署資助社區診所工作的營養師莎希 (Shahed) 接見阿瑪妮。診所內的工作人員會篩選出像耶娜這樣營養不良的孩子。2016 年，他們發現由於來自敘利亞的新難民人數增多，營養不良的病例數量亦有

所增加。許多人因長時間逗留在邊境地區，沒有足夠的食物和醫療保健。當父母將孩子帶到診所時，像莎希這樣的營養師會評估他們的成長情況和營養狀況，並在必要時提供治療和 / 或轉介至醫院接受治療。他們也會進行貧血測試，有助確保像耶娜這樣的年幼難民能夠健康成長。



## 重燃希望

被迫逃離的難民往往被剝奪基本人權。聯合國難民署致力確保難民人身安全、獲得難民身份、教育和技能，保障他們的權利，感謝您慷慨的支持。



## 教育

您讓年輕難民有機會上學。

當孩子們被迫逃離家園，他們往往有好幾年沒辦法上學。沒有接受過教育，他們往往會受到剝削和虐待。全球只有 50% 的難民獲得小學教育及 22% 的難民獲得中學教育。在您的支持下，聯合國難民署幫助像薩莎 (Sasha) 這樣的年輕難民獲得學習的機會。截至 2016 年年中，聯合國難民署幫助全球 130 多萬名兒童入讀小學。

「我上學的那天是我一生中最開心的一天。我甚至無法說出我多麼希望成為家裡第一個上大學的人。」

### 幫助薩莎 (Sasha) 邁向夢想

21 歲的薩莎夢想是成為一名律師，保衛人權。四年前，她為逃避反政府武裝組織襲擊而逃離剛果民主共和國。當時武裝組織襲擊她居住的村莊，燒毀她的家園，最後薩莎和兩個弟弟成功逃脫。然而很不幸，最後他們的父母未能逃出生天。薩莎他們橫渡河流，藏身灌木叢，乘坐卡車奔逃千里，幾姐弟經歷千辛萬苦後最終抵達津巴布韋的同加拉 (Tongogara) 難民營，他們現與親戚同住。

在獲得平安之後，薩莎為了能重返校園，開始自學英語。如今她即將中學畢業，夢想能夠進修法律。在像您這樣的捐助者的支持下，聯合國難民署為難民營內的難民支付了學費、教師的薪金以及校服及教材的費用。我們還建造額外的教室，引進更多教師，讓難民和當地的孩子們繼續接受教育。我們攜手確保像薩莎這樣的難民能夠建立更美好的未來。



## 生計

您讓難民能夠學習新技能，重新開始新生活。

讓難民恢復工作是幫助他們重建生活的關鍵。工作讓他們能支撐家庭的基本生活需要，自給自足，並為社區作出積極貢獻。難民往往只能帶著幾件衣服就離開家園，但能同時帶上他們的技能和經驗，因此讓難民自給自足的關鍵是確保他們能夠運用這些技能。聯合國難民署通過提供職業培訓、支援小型企業，以及為難民提供工作所需的工具，讓他們能夠自立。您的支持對難民的生活產生了正面的影響，包括像哈瓦爾奧馬爾 (Hawal Oumar) 這樣的漁民。

「我很感激能夠得到工具重新開始工作。」

### 讓奧馬爾 (Oumar) 自力更生

某一天晚上，奧馬爾被槍聲驚醒，驚覺他所居住的城鎮深陷火海。這位 43 歲的尼日利亞人別無他選，只能逃離家園另尋安身之所。奧馬爾安全抵達乍得，但在暴力襲擊中，他痛失了父親和其他 10 名親屬。他 18 歲的女兒也在戰亂中與家人失散，兩年後才得以團聚。

在您這般慷慨的捐助者的支持下，聯合國難民署制訂了生計方案，幫助像奧馬爾這樣的難民自力更生。在奧馬爾避難的湖邊社區，您為難民提供了小舟、漁網和基本的捕魚設備，確保他們有能力再次工作。感謝您讓像奧馬爾這樣的難民可以靠賣魚養家糊口。



# 尋找家園

您給聯合國難民署的捐款為難民和被迫流離失所的民眾帶來希望，建造更美好的明天。我們並肩幫助家庭和個人在安全情況許可下返回家園，或在一個新的社區定居。於 2016 年，您的支持幫助難民努力建立更美好的未來。



© UNHCR/David Azib

您幫助流離失所的家庭團聚、重新安置或安全返回家園。

藉著您的慷慨支持，聯合國難民署努力於難民逃難過程的每一步為他們提供保護和協助。我們的最終目標是找到長久的解決方案，使他們能夠有尊嚴和安全地生活。其中包括幫助難民家庭安全重返家園，或在新社區定居並作出積極貢獻。您的支持幫助了成千上萬的難民重建家園，就如鄧勝茂 (Thant Zin Maung) 和他的家人一樣。

「我希望在五年後，我的妻子能走路，我的孩子們能上學讀書，而我也能將我成為難民過程中所學到的技能成功創業。」

## 讓鄧勝茂 (Thant Zin Maung) 和他的家人回家

48 歲的鄧勝茂在過去十年一直住在泰國呂埔 (Nupo) 難民營。2016 年，他終於能夠攜同妻子和兩個孩子一起回到祖國緬甸。在您的支持下，聯合國難民署和合作夥伴幫助像鄧勝茂這樣被迫逃亡的人安全返回家園，為他們提供目的地

情況的資訊，並提供小額返鄉資助和法律援助，幫助難民重返故鄉。鄧勝茂優先考慮的事情是讓兒子上學，並讓妻子接受治療。他打算利用他在難民營培訓時所學得的技能，並用其返鄉資助做點小生意謀生。




© UNHCR/Roger Arnold

# 聯合國難民署重要數字

每年，數以百萬計的男女和兒童因衝突和迫害被迫逃離家園。藉著向聯合國難民署捐款，您能拯救世界各地的難民、被迫流徙的一群和無國籍人士的生命，亦維護他們的權利及幫助他們創造更美好的未來。我們所做的一切都有助於保護被迫逃離家園的難民。如果沒有您的支持，我們無法做到這一切。

 **1950年**  
聯合國難民署成立的年份。  
自此我們幫助數百萬人  
重建生活。

**72小時**  
聯合國難民署可  
於72小時內調動  
緊急支援小組，  
協調及應對緊急情況。



**6,530萬名**  
全世界有6,530萬名流離失所者，  
當中1,610萬難民是聯合國難民署  
正在支援的。



**373名** 緊急救援人員於  
2016年被派往前  
線工作，聯合國難民署  
更派出不同界別的專家  
前往協助難民。



 現時聯合國難民署  
工作遍佈  
**128個國家**

**9,396位**  
聯合國難民署前線  
工作人員（佔整體員  
工87%）。



## 您的捐款正在發揮作用

您給聯合國難民署的捐款可以幫助被迫逃離的難民，為他們的生活帶來改善。

聯合國難民署大部分的捐款均來自自願捐助。我們有賴像您這樣的捐助者協助我們完成工作。在2016年，因為您慷慨支持聯合國難民署，讓我們有能力應對日益增長的需求。

於2016年，來自48個國家、超過170萬位個人、基金會、企業和慈善夥伴合共捐出超過3.51億美元，這些善款幫助聯合國難民署應對前所未有的難民問題。

我們正並肩為難民改善生活，為他們帶來希望，建立更美好的未來。感謝您，讓這一切都得以實現。

於2016年，來自48個國家、超過170萬位個人、基金會、企業和慈善夥伴合共捐出超過3.51億美元，這些善款幫助聯合國難民署應對前所未有的難民問題。



## 運送重要救援物資

### 在 2016 年運送的主要緊急救援物品

您可以想像在逃命時，身上只帶有幾件衣服的情況嗎？在危急情況下，人們往往只得僅僅幾分鐘的時間逃離家園。在這種情況下，聯合國難民署努力協調並提供賴以維生的援助，如帳篷、糧食、食水和醫療用品等，應對不論何時何地發生的人道危機。

在 2016 年，感謝您的支持，數百萬份的救援物資得以從我們分佈於全球的七個倉庫、四個區域倉庫或從供應商直接發送至難民手中。您已幫助世界各地的難民家庭獲得生活必需品，如保溫毛氈和睡墊。



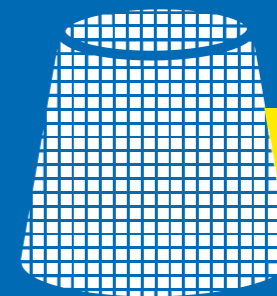
家庭帳篷  
256,053



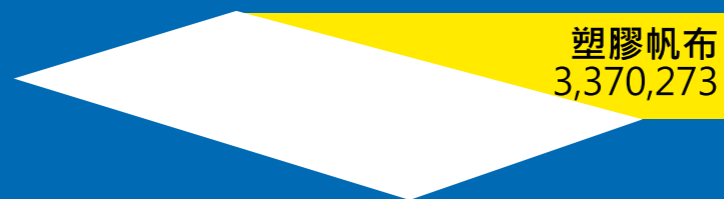
摺疊式水桶  
2,151,924



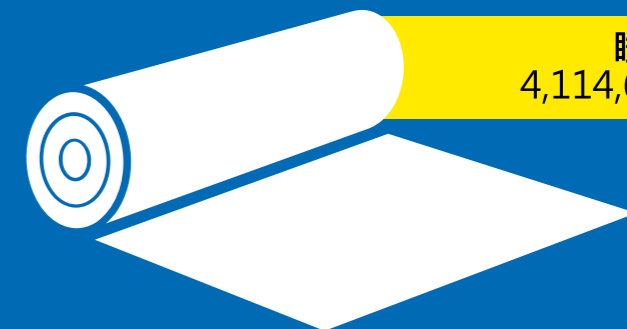
蚊帳  
1,176,968



塑膠帆布  
3,370,273



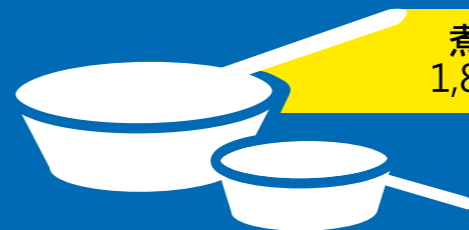
睡墊  
4,114,641



毛氈  
6,634,555



煮食用具  
1,828,522



水桶  
862,405



太陽能燈  
803,850



**48 小時** 緊急情況發生後 48 小時內，我們已能運送主要救援物資至災區，為 60 萬人提供援助。

[unhcr.org/hk](http://unhcr.org/hk)